Организация Объединенных Наций S/2003/1055

Совет Безопасности

Distr.: General
31 October 2003
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2003 года на имя Генерального секретаря

В моем качестве Председателя Совета Безопасности имею честь сообщить Вам, что Совет Безопасности провел 29 октября 2003 года открытые прения по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года. Свои мнения по этому вопросу выразили 37 ораторов.

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и резюме выраженных мнений (см. приложение I) наряду с ответами на вопросы, заданные во время заседания Департаменту операций по поддержанию мира (см. приложение II), в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Джон Д. **Негропонте**
Председатель Совета Безопасности

03-59528 (R) 041103 041103

Приложение I

Подготовленное послом Негропонте, в его качестве представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, резюме открытых прений по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, состоявшихся 29 октября 2003 года

Совет Безопасности провел открытые прения по резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, посвященной женщинам и миру и безопасности, 29 октября 2003 года. Краткую информацию Совету об усилиях Департамента операций по поддержанию мира по осуществлению этой резолюции представил заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно. Эми Смайт, старший советник по гендерным вопросам Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, представила Совету оперативную информацию о ходе осуществления этой резолюции и рассказала об извлеченных уроках и остающихся задачах.

По просьбе государств-членов и группы друзей по осуществлению резолюции 1325 (2000) Соединенными Штатами Америки было подготовлено приводимое ниже резюме ключевых высказанных в ходе дебатов соображений. Не являясь всеобъемлющим, это резюме тем не менее отражает наше понимание основных выводов состоявшейся 29 октября дискуссии:

a) как государства-члены, так и государства, не являющиеся членами Совета, признали, что достигнут прогресс в осуществлении резолюции 1325 (2000). В то же время многие ораторы отметили, что необходимо сделать еще гораздо больше, прежде чем можно будет сказать, что гендерная проблематика учитывается во всех аспектах деятельности Организации Объединенных Наций и что эта резолюция полностью выполнена;

b) было выражено понимание того, что прогресс должен быть обеспечен Советом Безопасности, государствами-членами, конфликтующими сторонами и Секретариатом;

c) ораторы призвали повысить эффективность последующей деятельности и внесли ряд предложений о том, как это сделать, включая возможность возложения обязанностей по отслеживанию хода осуществления на одного из членов Совета Безопасности;

d) ораторы с удовлетворением отметили важную роль, выполняемую Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ);

e) ораторы признали ценную роль, которую сыграли и будут продолжать играть в деле содействия осуществлению субъекты гражданского общества и неправительственные организации;

f) была подчеркнута значимость учета в проходящих в Совете дискуссиях мнений с мест;

g) члены Совета Безопасности признали, что Совету необходимо делать больше в плане включения ссылок на вопросы равенства мужчин и женщин, где это необходимо, в свои резолюции, мандаты миссий и доклады о поездках, а также встречаться с женщинами на местах при осуществлении поездок в составе миссий Совета;

h) ораторы отметили необходимость увеличения числа женщин в составе миротворцев, военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции и выразили понимание обязанностей своих стран по подбору и выдвижению кандидатур на должности, связанные с выполнением этих исключительно важных обязанностей;

i) было также подчеркнуто, что Секретариат должен эффективнее работать над назначением женщин на должности старшего уровня, включая должности специальных представителей Генерального секретаря и заместителей специальных представителей Генерального секретаря. Ряд государств обратили внимание на то, что в настоящее время лишь одна женщина занимает должность Специального представителя, и отметили, что уровень представленности женщин является неприемлемым. Ораторы признали также обязанность государств-членов выдвигать квалифицированных женщин в качестве кандидатов на эти должности старшего уровня;

j) государства-члены дали позитивную оценку того, что должность советника по гендерным вопросам в Департаменте операций по поддержанию мира была заполнена на временной основе, но подчеркнули при этом важность укомплектования этой должности на постоянной основе как можно скорее;

k) ораторы с удовлетворением отметили также ту важную роль, которую играют штатные советники по гендерным вопросам на местах в достижении реального прогресса в деле актуализации гендерной проблематики. Несколько ораторов выступили также с призывом о назначении советников по гендерной проблематике в состав всех миссий по поддержанию мира;

l) ораторы подчеркнули важность гендерной подготовки всего персонала операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Было также отмечено, что государства, которые предоставляют персонал в состав контингентов гражданской полиции, военных наблюдателей и миротворческих сил, должны проводить предшествующие их развертыванию информационные брифинги по гендерной проблематике;

m) несколько ораторов отметили важную роль, которую региональные организации могут играть в деле содействия осуществлению резолюции 1325 (2000).

n) ораторы отметили потребность в более систематизированной документации, отражающей роль, которую женщины играют в урегулировании конфликтов и в усилиях по миростроительству;

o) государства-члены с удовлетворением отметили важное значение доклада Генерального секретаря и доклада независимой группы экспертов для усилий по содействию осуществлению и указали, что с нетерпением ожидают представления доклада Генерального секретаря в 2004 году.

Приложение II

Письмо заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира от 31 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

В ходе открытого заседания, посвященного резолюции 1325 (2000) (женщины и мир и безопасность), Вы просили Департамент операций по поддержанию мира подготовить письменные ответы на вопросы, поставленные в ходе дневной части заседания.

В этой связи настоящим препровождаю вопросы, заданные государствами-членами на дневном заседании 29 октября в отношении операций по поддержанию мира, и ответы на них (см. добавление). Первые три вопроса, заданные Австралией, были адресованы всему Секретариату Организации Объединенных Наций в целом; с учетом этого Вы, возможно, пожелаете запросить информацию непосредственно у других департаментов.

(*Подпись*) Жан-Мари **Геэнно**
Заместитель Генерального секретаря
по операциям по поддержанию мира

Добавление

Вопросы, заданные государствами-членами на открытом заседании, посвященном резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, которое состоялось 29 октября 2003 года

Вопросы, заданные Австралией Секретариату Организации Объединенных Наций

1. Назовите основные препятствия, мешающие осуществлению резолюции 1325 (2000) в ходе нынешних операций по поддержанию мира?

Некоторые из основных препятствий на пути осуществления резолюции 1325 (2000) в ходе нынешних операций по поддержанию мира связаны с низким числом женщин среди персонала миссий, отсутствием структур для обеспечения учета гендерной проблематики и слабым представлением среди сотрудников о том, как обеспечить учет гендерных вопросов в повседневной работе.

В настоящее время женщины составляют треть всех сотрудников категории специалистов в миротворческих миссиях, и доля женщин понижается с увеличением класса должностей. Эта проблема в Департаменте операций по поддержанию мира решается за счет использования собственных резервов. Тем не менее мы признаем, что в следующем году от нас потребуется повысить эффективность работы по поиску подходящих кандидатов-женщин для заполнения руководящих должностей и по набору специалистов из числа женщин в миссии. Мы надеемся, что государства-члены не свернут своих усилий по направлению все большего числа женщин из числа сотрудников гражданской полиции и военнослужащих в миротворческие операции. Государства-члены также должны направлять в миссии женщин и мужчин, имеющих опыт борьбы с гендерными преступлениями, чтобы помочь нам в решении проблемы высокого уровня насилия, которому обычно подвергаются женщины в постконфликтных ситуациях.

Многоцелевые миссии, укомплектованные экспертами в области гендерной проблематики, например в Демократической Республике Конго, Сьерра-Леоне, Тиморе-Лешти и Косово, добились значительных успехов в осуществлении резолюции 1325 (2000). Трудности, с которыми сталкиваются такие миссии, проистекают прежде всего из их взаимодействия с внешними партнерами и из задачи, заключающейся в том, чтобы добиться от таких партнеров не только выполнения договорных обязательств, но и конкретного участия в осуществлении этой резолюции. Для укрепления систем учета гендерной проблематики на уровне миссий Департамент создаст в предстоящем году сеть гендерных координаторов.

В Департаменте сейчас готовится к изданию ряд руководящих принципов о том, как должен обеспечиваться учет гендерной проблематики в разных функциональных аспектах его миротворческих операций. Они призваны помочь персоналу учитывать гендерные вопросы в повседневной работе. Для этого разрабатывается пакет гендерных ресурсов, работа над которым в настоящее время вышла на заключительный этап. В нем будет охвачен широкий круг тем — от общей информации по гендерным концепциям и практическим контрольным спискам с освещением гендерной проблематики в миротворческой

деятельности до руководящих принципов создания гендерных подразделений на местах. Кроме того, в следующем году мы подготовим полевое руководство по гендерным вопросам для командиров воинских подразделений, а также руководство по гендерным вопросам при проведении деятельности, связанной с разминированием.

2. Какие институциональные механизмы созданы Секретариатом Организацией Объединенных Наций для наблюдения за ходом осуществления резолюции 1325 (2000)?

Департамент операций по поддержанию мира является членом межучрежденческой целевой группы по вопросам женщин, мира и безопасности, которая координирует усилия Организации Объединенных Наций в этой области. Кроме того, в Департаменте разработан план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000), который в ближайшие месяцы будет обновлен.

3. Что делается для того, чтобы обеспечить учет содержащихся в резолюции 1325 (2000) рекомендаций в программах работы всех учреждений Организации Объединенных Наций, которые задействуются в конфликтных и постконфликтных ситуациях?

Должность советника по гендерным вопросам в аппарате Департамента операций по поддержанию мира сейчас замещается на временной основе, но работа по поиску кандидата на заполнение этой должности продолжается. Кроме того, планируется провести подготовку по гендерным вопросам среди персонала новых миссий, например в Либерии и Кот-д'Ивуаре. Сеть гендерных координаторов, которую намечено создать в текущем году, будет оказывать Департаменту помощь в наблюдении за ходом осуществления резолюции 1325 (2000).

Вопросы, заданные Канадой г-ну Геэнно

4. Что думает г-н Геэнно по поводу того, чтобы Департамент операций по поддержанию мира выступил с инициативой, аналогичной той, с которой выступили Департамент по вопросам разоружения и Управление по координации гуманитарной деятельностью, и направленной на усиление внимания к гендерным вопросам в деятельности Департамента?

В Департаменте операций по поддержанию мира разработан план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000), который в ближайшие месяцы будет обновлен. Обзор плана действий будет завершен после того, как Департамент подведет итог работы по учету гендерной проблематики, проделанной в центре и на местах.

5. Мы хотели бы получить дополнительную информацию о том, что делается для обеспечения того, чтобы гендерная проблематика учитывалась во всех учебных программах, а не только в специальных программах гендерного обучения. Мы считаем, что это способствовало бы решению гендерной проблемы.

В настоящее время военной Службой профессиональной подготовки и оценки Департамента операций по поддержанию мира подготовлена обширная общая учебная программа «Гендерные вопросы и поддержание мира», в кото-

рой охвачен ряд тем, в том числе гендерное просвещение и гендерные права и права человека. Эти тематические гендерные программы в настоящее время являются частью стандартизированного пакета программ общей подготовки военнослужащих и гражданских полицейских, которые будут использоваться при проведении подготовки в государствах-членах на этапе, предшествующем развертыванию. В настоящее время с военной Службой профессиональной подготовки и оценки обсуждается вопрос об обеспечении учета гендерного аспекта во всех остальных программах. Этот вопрос также будет обсуждаться на предстоящих совещаниях по вопросам планирования с участием группы гражданской подготовки, которая в настоящее время разрабатывает общий стандартизированный пакет учебных программ для гражданского миротворческого персонала.

6. Мы хотели бы получить информацию о том, какие меры принимаются Секретариатом для организации совещания, с инициативой проведения которого выступил Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, для обсуждения путей и средств решения задач, связанных с поддержанием порядка и дисциплины и сведением к минимуму случаев нарушения дисциплины.

После тщательного обзора нынешней политики и процедур по вопросам дисциплины для всех категорий персонала Департамент операций по поддержанию мира направил во все миссии обновленную подборку директивных указаний по вопросам дисциплины. В ней охвачены вопросы сексуального домогательства и эксплуатации, а также другие случаи серьезного нарушения дисциплины. В ближайшие месяцы Департамент проведет обзор принятых мер по недопущению и пресечению сексуальных домогательств и эксплуатации в миссиях и обобщению передового опыта для его распространения в других местах. После такого подведения итогов Департамент в ближайшее время постарается информировать государства-члены о достигнутом прогрессе и о своей стратегии решения проблемы сексуального домогательства и эксплуатации.

Вопросы, заданные Канадой Эми Смайт

7. Мы хотели бы спросить у г-жи Эми Смайт, какие она испытывает трудности с обеспечением того, чтобы информация с мест доходила до Совета.

Когда представители Совета Безопасности в этом году посетили Буниа в Демократической Республике Конго, они узнали от самих женщин, какое влияние конфликт оказал на их жизнь. Многие из этих сообщений произвели глубокое впечатление на членов Совета. Однако в итоговом докладе Совета по результатам этого визита о влиянии конфликта на жизнь женщин было сказано лишь мимоходом.

Просьба Индонезии о представлении дополнительной информации

8. Нам хотелось бы получить дополнительную информацию о планах по созданию базы данных о гендерных специалистах и женских группах и сетях в странах и регионах, охваченных конфликтами.

В Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте по политическим вопросам ведется «реестр видных деятелей» для облегчения поиска кандидатов для заполнения старших руководящих должностей в миротворческих миссиях. Кроме того, Межучрежденческая группа по вопросам женщин, мира и безопасности, в которой Департамент операций по поддержанию мира и Канцелярия специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам играют ведущую роль, работает над созданием базы данных о гендерных экспертах. Реестр с данными о гендерных экспертах для заполнения должностей классов С-2–С-5 предназначен для использования в первую очередь Департаментом операций по поддержанию мира, но им также могут пользоваться другие подразделения. Цель этой инициативы состоит в том, чтобы Департамент мог поддерживать контакты с более широким кругом гендерных специалистов, которых можно было бы привлекать к участию в операциях по поддержанию мира. В настоящее время для заполнения общепрофильных должностей сотрудников по социальным/гендерным вопросам класса С-2–С-5 подано в общей сложности 2480 заявлений, которые сейчас рассматриваются.